



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
13 October 2000

Russian
Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Одиннадцатая сессия

Вена, 2-27 октября 2000 года

Пункт 5 повестки дня

**Завершение разработки и одобрение дополнительного
международно-правового документа против незаконного
изготовления и оборота огнестрельного оружия, его
составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему**

Предложения и материалы, полученные от правительств

**Европейская комиссия: поправки к статьям 8 и 9 пересмотренного
проекта
протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного
оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему,
дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций
против транснациональной организованной преступности**

Статья 8. Документация

1. Европейская комиссия предлагает изменить текст подпункта (а) статьи 8 следующим образом:

"а) надлежащую маркировку, произведенную в соответствии со статьей 9 настоящего Протокола".

Статья 9. Маркировка огнестрельного оружия

2. Европейская комиссия предлагает изменить текст статьи 9 следующим образом:

"Статья 9
Маркировка огнестрельного оружия

1. Для целей идентификации и отслеживания огнестрельного оружия Государства-участники:

a) требуют нанесения во время изготовления каждого огнестрельного оружия соответствующей уникальной маркировки:

i) либо указывающей наименование его изготовителя, страну его изготовления и его серийный номер;

ii) либо позволяющей всем Государствам-участникам беспрепятственно идентифицировать страну изготовления, что дает компетентным органам данной страны возможность отслеживать это огнестрельное оружие;

b) требуют:

i) наличия соответствующей простой маркировки на каждом импортируемом огнестрельном оружии после его постоянного ввоза для целей коммерческой продажи или постоянного ввоза в частных целях, позволяющей идентифицировать страну и год ввоза и дающей компетентным органам данной страны возможность отслеживать это огнестрельное оружие; и

ii) наличия соответствующей маркировки, позволяющей всем Государствам-участникам идентифицировать страну ввоза и дающей компетентным органам страны ввоза возможность отслеживать это огнестрельное оружие, если во время ввоза маркировка огнестрельного оружия не была произведена в соответствии с пунктом 1(a) настоящей статьи или в соответствии с этим положением;

c) обеспечивают наличие на любом огнестрельном оружии, конфискованном или изъятом в соответствии со статьей 7 настоящего Протокола, которое предназначено для официального пользования, соответствующей маркировки, позволяющей всем Государствам-участникам идентифицировать страну конфискации и дающей компетентным органам страны конфискации возможность отслеживать это огнестрельное оружие;

d) обеспечивают во время передачи огнестрельного оружия из государственных запасов для постоянного использования в гражданских целях наличие соответствующей маркировки, позволяющей всем Государствам-участникам идентифицировать страну передачи и дающей компетентным органам страны передачи возможность отслеживать это огнестрельное оружие.

2. Государства-участники поощряют предприятия, изготавливающие огнестрельное оружие, к принятию мер, препятствующих уничтожению маркировки".
